



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1962  
15 June 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Семьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1962-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в четверг, 18 октября 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной  
Ирландии (Заморские территории)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 час. 10 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 5 повестки дня)  
(продолжение)

Пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CCPR/C/UK/99/5; CCPR/C/73/L/UK) (продолжение); Пятый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CCPR/C/UR/99/5; CCPR/C/73/L/UKOT)

1. По приглашению Председателя члены делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии продолжить ответы на дополнительные вопросы, заданные членами Комитета по вопросам 22-29 Списка рассматриваемых вопросов.
3. Г-жа КЛАРКСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) указывает, что закон предусматривает обязательство информировать всех просителей убежища, которым было отказано, об их праве на обжалование. Лишь только в том случае, если были использованы все средства судебной защиты, проситель убежища получит по почте или с вручением ему лично уведомление о дате и условиях его высылки - уведомление, копия которого будет также направлена его адвокату. Если соответствующее лицо содержится под стражей, то оно будет препровождено под охраной в пункт высылки. Возможное применение силы на этом этапе определяется весьма строгими критериями, и соответствующий приказ можно быть отдан только вышестоящим полицейским. Обычно это применение наручников, что оказывается необходимым в редких случаях: из 4 800 случаев высылки под охраной, имевших место в 2001 году, наручники использовались только в 27 случаях. Если лицо не может быть выслано в свою страну происхождения с обеспечением полной безопасности в ближайшее время, то в качестве исключения ему может быть разрешено остаться на территории страны на определенный срок. Именно таким образом иммиграционные службы предоставляют в настоящее время разрешения в исключительных случаях выходцам из Афганистана сроком на 4 года. Женщины, которые заявляют о том, что в их стране им грозит опасность калечения половых органов, получают в зависимости от обстоятельств конкретного дела исключительное разрешение оставаться на территории страны или статус беженца. Следует также указать, что меры по распределению беженцев, не являются автоматическими. Каждый случай тщательно изучается, и те, кто хотел бы остаться в конкретной географической зоне, могут воспользоваться советами

добровольных помощников, с тем чтобы заявить о своем намерении. В то же время власти всегда следят за тем, чтобы дети не меняли школу в течение учебного года, а лица, которые были жертвами пыток, оставались в Лондоне, где они могут находиться под контролем и проходить специальное лечение в Медицинском фонде для лечения жертв пыток. Правительство приняло, однако, меры предосторожности, связанные с указанным распределением. В данное время оно начинает рассмотрение данного вопроса, о результатах которого должно быть сообщено в ближайшее время.

4. Еще одним деликатным вопросом является содержание под стражей. Необходимо в первую очередь знать о том, что никого не помещают под стражу лишь по той причине, что данное лицо обратилось с просьбой о предоставлении убежища. Содержание под стражей применяется либо исключительно для того, чтобы власти имели возможность установить личность лиц, в отношении которых существует опасение в том, что они не будут соблюдать условия временного приема или освобождения, либо для того, чтобы упрощить также процедуру высылки. Оно применяется с осторожностью и по возможности на самые короткие сроки. На 30 июня 2001 года под стражей насчитывалась 1 515 просителей убежища, 300 из которых находились в заключении в течение более 5 месяцев. Все просители убежища имеют возможность подать заявление об условном освобождении. Новые предложения, выдвинутые министерством внутренних дел в отношении содержания под стражей просителей убежища, разумеется, могут оспариваться либо с точки зрения права в Апелляционном суде, либо по существу в Специальной комиссии, упомянутой в пункте 376 доклада. Заключение могут также просить эту Комиссию регулярно пересматривать их дела. Эти предложения будут осуществляться на временной основе и будут ежегодно рассматриваться парламентом на основе квартальных докладов. И наконец, следует отметить, что сроки процедуры по рассмотрению заявлений о предоставлении убежища зависят не от национальности соответствующих лиц, а от сути их дел.

5. Г-н ОСБОРН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) приводит уточнения по новому закону, регулиющему интрузивные методы расследования, которые ставят трудный вопрос о равновесии, которое должно быть найдено между правами отдельного лица и правами сообщества. Этот документ не санкционирует более интрузивные методы, такие, как перлюстрация переписки, исключительно в рамках расследований по наиболее тяжким преступлениям или в случае угрозы для национальной безопасности. Любое применение этих методов может осуществляться только с разрешения судьи, и о нем должно сообщаться в парламент. Кроме того, был создан независимый суд для слушания жалоб на злоупотребление властью в этой области и вынесение решений по просьбам о компенсациях. Закон фактически призван обеспечить правовое регулирование этих методов, которые в противном случае вышли бы из-под контроля, и привести внутреннее законодательство в

соответствии с Европейской конвенцией о правах человека. Речь идет об основной части одного из первых документов, который должен быть разработан вследствие включения указанной Конвенции во внутреннюю правовую систему Соединенного Королевства.

6. Закон о терроризме 2000 года является свидетельством прогресса, поскольку именно его принятие позволило Соединенному Королевству снять оговорку, которая была сделана в отношении пункта 3 статьи 9 Пакта. Он предусматривает новый режим содержания под стражей для лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и гласит, что отныне вопрос о содержании под стражей этих лиц решается судьей, а не министром, как это делалось в прошлом. Срок, в течение которого сотрудники публичных вооруженных сил обязаны представить подозреваемых судье, составляет 24 часа. В таком случае судья может принять решение о продлении содержания под стражей на общий срок в максимум 7 дней. Опыт, приобретенный после вступления в силу этого закона, показывает, что продление срока является скорее исключением, а не нормой. Подозреваемым разрешается консультироваться с адвокатом с момента их ареста или самое позднее через 24 часа, если такое решение будет принято ответственным сотрудником полиции в интересах расследования.

7. Г-н Осборн указывает также, что только лица, преданные суду за преступления, однозначно предусмотренные в Законе о терроризме, которые, разумеется, носят исключительно тяжкий характер, могут быть переданы для рассмотрения их дел в суд "Диплока". Однако даже в этом случае генеральный прокурор уполномочен свидетельствовать о том, что данное дело по своей сути может рассматриваться судьями и соответственно не рассматриваться судом "Диплока". В силу тяжкого характера фактов, вменяемых подсудимым в судах "Диплока", эти лица могут ходатайствовать об условном освобождении только в Высоком суде. Это необязательно является, однако, синонимом продления срока процедуры. В Англии и Уэльсе существуют три категории правонарушений: малозначительные правонарушения, рассматриваемые судами первой инстанции, серьезные правонарушения, рассматриваемые только присяжными заседателями Судом короны, и промежуточные правонарушения, которые могут относиться к той или иной из двух предыдущих категорий и могут рассматриваться тем или иным из этих судов. Что касается этой третьей категории правонарушений, то именно судьи первой инстанции принимают решение о юрисдикции, которая будет компетентна по данному делу. Если они решат сами рассматривать эти правонарушения, то обвиняемый может обратиться с просьбой о процессе с участием присяжных заседателей. В данном случае нет несовместимости с Пактом, поскольку судопроизводство по каждой из категорий юрисдикции полностью соблюдает положения статьи 14.

8. Члены Комитета спросили, почему в некоторых случаях обязательным является оглашение элементов обвинения, как это объясняется в пунктах 395-397 доклада.

Причина этого заключается в важном значении предотвращения неожиданного раскрытия фактов, которые могли бы поставить либо защиту, либо обвиняемого в деликатное положение и таким образом создать неравенство между двумя сторонами.

В действительности обвинение всегда обязано сообщать защите соответствующие элементы, имеющиеся в его распоряжении; единственным новым элементом является то, что защита может (в судах первой инстанции) или должна (в Суде короны) сейчас поступать таким же образом.

9. Переходя к вопросу об оскорблении судьи, г-н Осборн говорит, что в настоящее время очень редко объявляются наказания по этому мотиву, но что фактически, если установлено, что заявление, которое было равноценно осуждению за оскорбление суда, основано на фактах, оправдывающих обвиняемого, то не выносится никакое наказание.

10. Г-жа КЛАУДЕР (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) хотела бы в первую очередь внести исправление: доля женщин среди депутатов составляет 18%, а не 8%. Затем она заверяет Комитет о желании правительства гарантировать более высокое представительство этнических меньшинств в общественной жизни. Так, например, была проведена кампания по пропаганде голосования, в ходе которой использовались рекламные телевизионные ролики, и проведение национальных и региональных кампаний по наружной рекламе и осуществлялись различные гражданские инициативы совместно со школами и с различными ассоциациями, в частности "Голос чернокожих". Из 659 депутатов 12 являются сегодня цветными. Даже если эта цифра представляет собой увеличение на 33% по сравнению с последними выборами, она все еще остается явно недостаточной. Фактически это долгосрочная работа, которую необходимо проводить, как это было признано самим министром внутренних дел, поскольку в ее рамках поставлены задачи по представительству в его министерстве на десятилетнюю перспективу. Министерством, в котором прогресс является наиболее медленным, является министерство обороны. В этой связи это министерство заключило пятилетнее соглашение о сотрудничестве с Комиссией по вопросам расового равенства с целью поощрения набора и карьерного роста цветного персонала и борьбы с домогательствами на работе по расовому мотиву. Ежегодно готовятся статистические данные в разбивке по секторам, что позволяет правительству судить о том, какие инициативы являются наиболее плодотворными и какие сектора характеризуются наименьшим прогрессом, и принимать взвешенные решения в отношении мер, которые еще необходимо принять. Статистические данные за 2001 год будут опубликованы в ближайшее время.

11. Г-жа Клаудер добавляет, что Комиссия по вопросам расового равенства работает в контакте с общественными организациями и частными предприятиями с целью поощрения политики и практики, гарантирующих уважение принципа недискриминации.

Так, например, Комиссия разработала планы действий по эффективной практике, которые должны осуществляться в сотрудничестве с работодателями. Кроме того, недавно правительство предоставило Комиссии дополнительные полномочия и финансовые средства, с тем чтобы она опубликовала кодексы практических мер для использования в рамках государственной службы.

12. Г-н ПЕДДИ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) говорит, что генеральный директор Пенитенциарной службы Англии и Уэльса признал ответственность своих сотрудников в деле по убийству г-на Мубарека. Фактически Служба не предполагала опасности совершения расистского преступления при помещении заключенного в общую камеру. Со времени этого трагического инцидента был принят ряд профилактических мер. В частности, можно упомянуть введение в действие в экспериментальном порядке новых процедур отбора для заключенных, находящихся в общих камерах; принятие новой процедуры для выявления с момента их поступления в пенитенциарное заключение лиц, страдающих психическими расстройствами, которая проходит испытание в 10 учреждениях, и пересмотр механизмов обмена информацией между пенитенциарными учреждениями и между этими учреждениями и другими учреждениями с целью более эффективного выявления факторов риска.

13. Г-н Педди понимает, что увеличение в два раза числа сообщенных случаев расовых инцидентов в тюрьмах является причиной вопросов со стороны членов Комитета. Он не думает, однако, что это свидетельствует об увеличении масштабов подобных действий. Этот статистический рост, напротив, объясняется очевидно упрощением и систематизацией процедур регистрации инцидентов. Кроме того, хотя в этой области не существует никакой четкости, нет основания опасаться сверх меры того, что тот факт, что сотрудники пенитенциарных учреждений являются в основном белыми, способствует общей атмосфере нетерпимости. Фактически большая часть зарегистрированных расистских актов была направлена против персонала, а не против других заключенных. Поэтому можно было бы напротив опасаться того, что упомянутый рост числа набранного цветного персонала, составивший порядка 50% за последние пять лет, повысит опасность инцидентов.

14. Жалобы, поданные против пенитенциарного персонала, стали регистрироваться в централизованном порядке только с 1 июля 2000 года. В период между этой датой и 30 августа 2001 года было начато 119 расследований. Из 55 расследований, завершенных на 25 мая 2001 года, 30 не дали никакого результата, по 9 были приняты меры неформального характера, такие, как профессиональная стажировка или служебная аттестация, по 8 были приняты официальные дисциплинарные меры и по 2 было принято

решение об увольнении соответствующих сотрудников. Кроме того, 6 жалоб были отозваны.

15. И наконец, на вопрос о том, почему лиц, приговоренных к наказанию в виде тюремного заключения, лишают права голоса, г-н Педи может лишь ответить, что таковым является решение парламента и что делегация приняла к сведению замечания, сделанные Комитетом по этому поводу.

16. Г-н де ПУЛФОРД (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), возвращаясь к вопросу о телесных наказаниях, подчеркивает, что, если выражение "разумное наказание" может разным образом толковаться судами, что дает определенную гибкость и позволяет адаптировать закон к эволюции общества после принятия Закона о правах человека, то законодательство необходимо толковать с учетом договоров о правах человека и судебной практике Европейского суда по правам человека. На практике это означает, что суды должны изучать вопрос о том, является ли упомянутое наказание совместимым с правом не быть подвергнутым бесчеловечному или унижающему достоинство обращению.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета, которые желают этого, задавать дополнительные вопросы по последней части Списка рассматриваемых вопросов, а делегации отвечать на них.

18. Г-жа МЕДИНА КИРОГА хотела бы знать число лиц, арестованных на основании законодательства о терроризме, будь-то закон, принятый в 2000 году, или предыдущие законы, и освобожденных без выдвижения против них какого-либо обвинения.

19. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что, насколько он понял, изучаются положения, касающиеся снижения числа случаев, когда обвиняемый имеет выбор явиться в разные инстанции. Он спрашивает, какое воздействие подобные меры оказывают на меньшинства, и хотел бы получить уточнения относительно возможностей у обвиняемого, принадлежащего к меньшинству, быть оправданным в зависимости от того, явится ли он в Суд короны или в суд первой инстанции.

20. Г-н ХЕНКИН хотел бы знать, почему определенные преступления рассматриваются тем или иным судом и имеются ли у обвиняемых равные возможности независимо от выбранной инстанции. Он спрашивает также, заканчивается ли запрет на голосование, которому подвергаются тюремные заключенные, по окончании периода содержания под стражей или срок этого запрета может быть продлен. И наконец, он хотел бы знать, были ли приняты позитивные меры для улучшения положения членов меньшинств на рынке труда.

21. Г-жа МАКНОТОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) указывает, что цель предложений относительно выбора инстанции для судебного процесса заключается в предоставлении трех возможностей вместо двух, имеющихся в настоящее время. Многочисленные дела, представляемые в настоящее время на рассмотрение только присяжных заседателей, будут рассматриваться промежуточной инстанцией, состоящей из профессионального судьи и двух непрофессиональных магистратов, если только рассматриваемое преступление подлежит наказанию в виде тюремного заключения сроком до двух лет. Эти предложения содержатся в докладе, который в настоящее время изучается, и пока слишком рано говорить о том, какие предложения будут в конечном итоге приняты.

22. Отвечая на вопросы г-на Лаллаха и г-на Хенкина, г-жа Макнотон говорит, что в настоящее время ни один элемент не позволяет подтвердить, что у членов этнических меньшинств имеется больше возможностей для того, чтобы быть оправданными или осужденными в зависимости от того, предстанут ли они перед той или иной инстанцией. Некоторые члены парламента считали, что полиция часто выдвигает серьезные обвинения в отношении членов этнических меньшинств и что если они предстанут перед судом первой инстанции, то более значительным является их риск быть осужденными. С учетом этого были внесены многочисленные предложения с целью гарантировать то, чтобы в принятых решениях полностью учитывались все соответствующие элементы и чтобы они подвергались строгому судебному контролю. Одно из этих предложений направлено на усиление роли прокуратуры в рассмотрении пунктов обвинения, выдвинутых полицией. Опыт показал, что прокуратуре все чаще приходится уменьшать число пунктов обвинения или отказываться от продолжения судебного преследования, начатого полицией, когда речь идет о делах, касающихся лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам.

23. Г-жа Макнотон добавляет, что существенное различие между судом первой инстанции и Судом короны заключается в том, что наиболее серьезные дела рассматриваются Судом короны и что в том случае, если обвиняемый заявляет о своей невиновности, его дело слушается судьей и присяжными заседателями. Процедура является более неформальной и быстрой в судах первой инстанции по сравнению с судами короны. Лица, которые предпочитают предстать перед Судом короны за преступление, за которое их могли бы судить в суде первой инстанции, выбирают более тщательное и более длительное судопроизводство, однако рискуют быть приговоренными к более суровому наказанию. По делам, наказуемым тюремным заключением, показатель числа наказаний в виде тюремного заключения является более высоким в судах короны. И наконец, запрет на голосование, налагаемый на заключенных, снимается после окончания срока заключения.

24. Г-н ОСБОРН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) говорит, что единственные цифры, которыми он располагает по лицам, арестованным на основании законодательства о терроризме и впоследствии освобожденных, касаются лиц, арестованных на основании нового закона. Он предлагает провести исследования и сообщить об их результатах Комитету в письменном виде.

25. Г-жа КЛАУДЕР (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), отвечая на вопрос г-на Хенкина, указывает, что в отношении частных работодателей действует Закон о межрасовых отношениях 1976 года, который предусматривает меры, направленные на предоставление определенным расовым группам возможности получения профессиональной подготовки, обучения и социальной помощи, с тем чтобы гарантировать им такой же доступ, который имеется у других расовых групп, на рынке труда и в сфере обслуживания. Целью этих мер является предоставление одинаковых возможностей всем независимо от расы. Речь идет о предоставлении преимуществ не конкретной группе, а определенным расовым группам, однако определенные расовые группы, недопредставленные в определенных сферах труда, могут получить возможности для профессиональной подготовки, а работодатели могут оказывать поддержку в сфере данной профессии кандидатурам, принадлежащим к недопредставленной расовой группе. В то же время незаконным является проявление дискриминации при найме на работу или применение квот.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету перейти к рассмотрению пятого периодического доклада Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (Заморские территории) (CCPR/C/UKOT/99/5) и просит британскую делегацию ответить на вопросы из Списка рассматриваемых вопросов (CCPR/C/73/UKOT), который гласит следующее:

**"Конституционная и правовая основа для осуществления Пакта и  
Факультативного протокола (статья 2)**

1. Сообщите Комитету, было ли расширено действие Закона о правах человека, принятого в 2000 году, на все Заморские территории и собирается ли государство-участник принимать законы для включения положений Пакта во внутренние законодательства, применимые к Заморским территориям, в частности положения Пакта, не охваченные Законом о правах человека (пункт 98 с) доклада).

2. Принимая во внимание Закон о правах человека, сообщите Комитету, предусматривает ли государство-участник отзыв разных оговорок, которые были сделаны им в отношении применения положений Пакта на Заморских территориях.

3. В тех случаях, когда законы территорий являются несовместимыми с обязательствами, возложенными на государство-участник на основании Пакта - по таким вопросам, как смертная казнь, телесные наказания и гомосексуализм, - и когда территории отказываются изменить существующие законы, предусматривает ли правительство принимать законы для территорий, с тем чтобы привести их законодательство в соответствие со своими обязательствами (пункты 3, 12, 65, 119, 140, 187)?

### **БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА**

#### **Конституционная основа для осуществления Пакта**

4. Уточните функции и полномочия Комиссии по правам человека Бермудских Островов и тип жалоб, которые она может рассматривать (пункты 5, 8, 10, 20).

### **БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА**

#### **Самоопределение (статья 1)**

5. В докладе отмечается, что если речь идет о зависимых территориях, то решение о получении полной независимости или внутренней автономии или сохранении статуса зависимой территории относится к компетенции каждой территории, которая принимает это решение в согласовании с правительством (пункты 3 и 30-32). Уточните, в частности, возможность организации референдума по вопросу о независимости.

#### **Равенство полов и недискриминация (статьи 3, 23 и 26)**

6. На Британских Виргинских Островах закон предоставляет статус принадлежности женщине, выходящей замуж за гражданина, а не мужчине, который женится на гражданке. Объясните, в чем эти положения соответствующим положениям Пакта. Предусматривается ли изменить это законодательство, с тем чтобы гарантировать равенство между этими парами и ликвидировать любое неравенство в статусе их детей (пункты 28, 35, 36 и 55)?

#### **Свобода мысли, совести и религии (статья 18)**

7. Каким образом государство-участник объясняет запрет религиозной практики растафари на Британских Виргинских Островах в свете статей 18, 26 и 21 Пакта?

**КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА**  
**Самоопределение (статья 1)**

8. В докладе отмечается, что если говорить о зависимых территориях, то решение о получении полной независимости или внутренней автономии или сохранении статуса зависимой территории относится к компетенции каждой территории, которая принимает это решение в согласовании с правительством (пункты 3 и 60).

9. Было ли принято Каймановыми Островами решение о принятии Хартии прав (*Билля о правах*)? Существуют ли существенные различия между Хартией прав человека Каймановых Островов, Законом о правах человека и соответствующими положениями Пакта (пункт 61)?

**Обращение с заключенными (статья 10)**

10. Сообщите сведения о тех мерах, которые были приняты для того, чтобы молодые правонарушители, осужденные на Каймановых Островах, содержались отдельно от взрослых в соответствии с положениями статьи 10 Пакта (пункт 68).

**Участие в ведении государственных дел (статья 25)**

11. Каким образом государство-участник объясняет запрет политических партий на Каймановых Островах, учитывая положения статьи 25 Пакта?

**ФОЛКЛЕНДСКИЕ ОСТРОВА**  
**Равенство полов и недискриминация (статьи 3, 23 и 26)**

12. Объясните ограничения или запреты, основанные на гражданстве, в частности на аргентинском гражданстве, применяемые в отношении лиц, не имеющих "статуса Фолклендских Островов", когда речь идет, в частности, о праве собственности, праве наследования, праве проживания, праве въезда на территорию и праве на осуществление профессиональной деятельности.

**Свобода и безопасность личности: арест и содержание под стражей**  
**(статья 9)**

13. Представьте информацию о делах лиц, высланных с Фолклендских Островов в течение последних 10 лет, в частности о случаях, когда высылке предшествовало лишение свободы (пункт 98).

### **Право на семейную жизнь**

14. Если на практике не проводится никакого различия между законными и незаконными детьми, объясните, почему подобные различия существуют в законе (пункт 106).

#### **ГИБРАЛТАР**

##### **Самоопределение (статья 1)**

15. В докладе отмечается, что если говорить о зависимых территориях, то решение о получении полной независимости или внутренней автономии или сохранении статуса зависимой территории относится к компетенции каждой территории, которая принимает это решение в согласовании с правительством. Уточните возможные изменения, которые могут быть внесены в конституционный статус Гибралтара с точки зрения самоопределения (пункты 3, 113 и 114).

#### **МОНТСЕРРАТ**

##### **Обращение с заключенными (статья 10)**

16. Представьте информацию о мерах, которые были приняты в Монтсеррате после вулканических извержений, с тем чтобы решить проблемы перенаселенности в местах заключения и отсутствия раздельного содержания подсудимых и осужденных, несовершеннолетних и взрослых, а также заключенных в соответствии с их полом (пункт 142).

#### **СВЯТАЯ ЕЛЕНА**

##### **Самоопределение (статья 1)**

17. В докладе отмечается, что если говорить о зависимых территориях, то решение о получении полной независимости или внутренней автономии или сохранении статуса зависимой территории относится к компетенции каждой территории, которая принимает это решение в согласовании с правительством (пункты 3 и 158). Какова позиция государства-участника в отношении ноты, представленной Комиссией по вопросам гражданства Святой Елены в Специальный комитет по деколонизации Организации Объединенных Наций?

**ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС**  
**Конституционная основа для осуществления Пакта**

18. Представьте сведения о мандате и функциях Независимой комиссии по жалобам и числе полученных жалоб.

**Распространение информации о Пакте (статья 2)**

19. Сообщите о мерах, принятых для распространения информации о представлении периодических докладов в соответствии со статьей 40 Пакта и о их рассмотрении Комитетом, в частности о заключительных замечаниях Комитета.

20. Сообщите информацию о теоретическом и практическом ознакомлении должностных лиц с положениями Пакта".

27. Г-н СТИЛ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) приносит извинения британского правительства за задержку с представлением его доклада о Заморских территориях - задержку, которая объясняется трудностями сбора информации на девяти разных территориях, которые имеют ограниченную площадь и характеризуются широкой автономией в управлении внутренними делами. Тем не менее правительство осознает эту проблему и сделает все возможное для исправления этого положения.

28. Г-н Стил переходит к обзору областей, в которых ситуация изменилась со времени подготовки периодического доклада. В отношении самоопределения он указывает, что правительство предложило всем территориям представить предложения относительно внесения поправок в их конституционные положения. Консультативный совет Заморских территорий, создание которого было предусмотрено, отныне существует и даже провел три заседания. С регулярными интервалами продолжают проводиться совещания генеральных прокуроров Заморских территорий, что позволило достичь заметного прогресса, в частности в области юридической защиты прав человека. Новое законодательство о гражданстве, целью которого является предоставление полноценного британского гражданства всем гражданам зависимых британских территорий, в настоящее время изучается и в скором времени должно быть принято. И наконец, британское правительство приняло законы для территорий по определенным вопросам, касающимся прав человека.

29. Отвечая на вопрос № 1 из Списка рассматриваемых вопросов, г-н Стил указывает, что за несколькими исключениями Закон о правах человека не применяется за пределами Соединенного Королевства. На двух территориях, а именно Святая Елена и Питкэрн,

британское законодательство рассматривается в качестве действующего основного закона, и в силу этого факта Закон о правах человека включен в местное законодательство.

С учетом этого превалирует местное законодательство. В целом политика правительства Соединенного Королевства заключается в надзоре за защитой прав человека, причем не путем непосредственного включения соответствующих документов в местное право, а путем принятия законов по таким конкретным вопросам, как расовая дискриминация и права ребенка, а также посредством включения в конституции территорий соответствующих глав, посвященных основным правам, которые в силу того, что они фигурируют в Конституции, превалируют над местным законодательством. Эти главы содержат положения, которые позволяют любому пострадавшему лицу подавать жалобу в суды. Некоторые территории, такие, как Британские Виргинские Острова, Каймановы Острова, Святая Елена и Питкэрн, еще не добавили эти главы в свою Конституцию. Совсем недавно органам власти всех Заморских территорий было направлено исследование, касающееся возможности пересмотра существующих глав, посвященных основным правам человека и наиболее оптимальному включению подобной главы в конституции территорий, которые еще не приняли подобные меры.

30. Отвечая на вопрос 2 Списка, г-н Стил указывает, что возможный отзыв оговорок относительно применения положений Пакта на Заморских территориях может быть сделан только в консультации с этими последними и что еще не принято никакого твердого решения.

31. Отвечая на вопрос № 3, г-н Стил указывает, что правительство Соединенного Королевства в весьма редких случаях принимало законы с целью изменения законов территорий, чтобы сделать их совместимыми с обязательствами, которые возлагаются на него согласно международным договорам по правам человека, и в частности Пакту. Самым последним примером является принятие в декабре 2000 года министерского постановления, изменяющего законы Антигуа, Британских Виргинских Островов, Каймановых Островов, Монтсеррата и Теркс и Кайкос таким образом, чтобы отменить наказание за гомосексуальные отношения в личной жизни между согласными взрослыми лицами. Другие территории приняли свое собственное законодательство, и поэтому не было необходимости в опубликовании касающегося их министерского постановления. Кроме того, в 1991 году было опубликовано постановление об отмене смертной казни за убийство на Заморских территориях даже несмотря на то, что Соединенное Королевство не было реально связано своими международными обязательствами по изменению закона. В этот период также не было необходимости принимать законы для некарибских территорий. После отмены смертной казни за убийство большинство территорий продолжали применять смертную казнь за измену и акты пиратства, однако в конечном итоге они пришли к ее полной отмене за исключением островов Теркс и Кайкос, с которыми правительство Великобритании проводит в настоящее время консультации по

этому вопросу. С другой стороны, все Заморские территории согласились с отменой телесных наказаний по судебному решению.

32. Отвечая на вопрос № 4, г-н Стил указывает, что Комиссия по правам человека Бермудских Островов состоит из 12 членов, назначаемых губернатором по рекомендации премьер-министра и после консультации с руководителем оппозиции. Комиссия была создана в соответствии с Законом о правах человека 1981 года, который направлен главным образом на борьбу с дискриминацией со стороны частных лиц, и в этой связи Комитет вспомнит о том, что текст Конституция Бермудских Островов запрещает дискриминацию в общественной сфере. Этот закон запрещает также публикацию документов, которые могут подстрекать к расовой ненависти, а также сексуальные домогательства, в частности по месту работы. В тех случаях когда лицом подается жалоба на то, что оно было жертвой дискриминационного акта в нарушение этого закона или когда у Комиссии имеются разумные основания полагать, что было совершено правонарушение, эта последняя должна известить об этом деле и попытаться ликвидировать обстоятельства, лежащие в основе данной жалобы, или поступить таким образом, чтобы данное правонарушение прекратилось. С этой целью Комиссия уполномочена требовать, чтобы ей предоставлялись все необходимые материалы, и в случае необходимости она может получить судебное решение, дающее ей право проникать в помещения с целью их проверки. Если Комиссия приходит к выводу о том, что она будет, по-видимому, не в состоянии урегулировать данную проблему, или если она безуспешно пыталась сделать это и жалоба недостаточна для начала судебного преследования, она препровождает ее министру, который может в свою очередь обратиться в Комиссию по расследованию, которая проверяет жалобу и принимает решение о том, имело ли место нарушение закона или нет. Если нарушение состоялось, Комиссия может приказать виновному лицу принять меры, которые она считает необходимыми для выполнения требований закона и компенсации любого ущерба, причиненного истцу; она также может препроводить жалобу генеральному прокурору, с тем чтобы последний начал судебное преследование.

33. В отношении вопроса № 5 из Списка рассматриваемых вопросов г-н Стил говорит, что британское правительство предложило правительству Британских Виргинских Островов приступить к пересмотру действующих конституционных положений и направить ему рекомендации по этому вопросу. Этот процесс осуществляется. Если принимается решение о независимости, необходимо определить, пользуется ли оно поддержкой населения, посредством проведения референдума или в рамках всеобщих выборов. В июне 2001 года правительство Британских Виргинских Островов создало комиссию, отвечающую за изучение вопроса о том, каковы будут последствия независимости с точки зрения расходов, обязательств и обязанностей. Эта комиссия начала свою работу и вскоре должна опубликовать доклад о своих выводах.

34. Касаясь вопроса № 6, г-н Стил говорит, что Конституция Британских Виргинских Островов была изменена таким образом, чтобы исключить любые положения дискриминационного характера. Отныне одинаковыми для обоих супругов являются правила, регулирующие приобретение статуса принадлежности. Кроме того, действующие положения отныне толкуются таким образом, чтобы предоставить право на статус принадлежности всем детям, отец или мать которых также имеют этот статус.

35. Отвечая на вопрос № 7, г-н Стил указывает, что ни одно положение не запрещает религиозную практику растафари на Британских Виргинских Островах. В то же время в соответствии с иммиграционным законодательством въезд "последователей растафари и хиппи", являющихся выходцами из других стран, на территорию Британских Виргинских Островов подлежит ограничениям. Тем не менее эти положения в настоящее время находятся в стадии пересмотра.

36. В отношении вопроса № 8 г-н Стил говорит, что британское правительство предложило правительству Каймановых Островов приступить к пересмотру действующих конституционных положений и направило ему рекомендации в этой области. Свою работу начала учрежденная в мае 2001 года местная комиссия по пересмотру и обновлению Конституции. Если будет принято решение о независимости, необходимо будет определить посредством референдума или в рамках всеобщих выборов вопрос о том, пользуется ли это решение поддержкой населения.

37. Отвечая на вопрос № 9, г-н Стил говорит, что в рамках процесса по пересмотру Конституции, упомянутого в ответе на вопрос № 8, будет предусматриваться возможность введения в действие на Каймановых Островах Хартии прав. Форма и содержание этой возможной Хартии прав станут предметом внимательного изучения, в котором будет участвовать британское правительство.

38. В отношении вопроса № 10 г-н Стил говорит, что молодые правонарушители фактически содержатся отдельно от взрослых. Однако в настоящее время не существует помещений, позволяющих отделять молодых правонарушителей от взрослых заключенных. В этой связи данная проблема носит пока теоретический характер, поскольку тюрьма в Фэбэнксе пока не может принимать молодых правонарушителей. В любом случае правительство Каймановых Островов приступило к строительству центра содержания под стражей, предназначенного специально для молодых правонарушителей мужского и женского пола. В лучшем случае эти сооружения должны быть закончены в феврале 2002 года.

39. В отношении вопроса № 11 г-н Стил уточняет, что политические партии на Каймановых Островах не запрещены. Любое лицо, которое хотело бы создать политическую партию, может сделать это совершенно свободно и без какого-либо ограничения. В то же время согласно традиции любое лицо, которое хочет заниматься общественными делами, делает это в личном качестве, а не в рамках организованных политических партий. С учетом этой традиции Конституция Каймановых Островов предусматривает, что министры правительства не назначаются в соответствии с их принадлежностью к той или иной политической партии, а избираются в личном качестве избранными членами Ассамблеи.

40. В отношении вопроса № 12 следует уточнить, что на Фолклендских Островах не действует никакое ограничение, основанное на аргентинском гражданстве. В отношении любого лица независимо от его национальности действуют положения, касающиеся иммиграционного контроля, если это лицо не имеет статуса жителя Фолклендских Островов, как это определено Конституцией. Только лица, имеющие этот статус, автоматически имеют право проживать на данной территории, и те, кто проживает на ней, имеют право голоса, если им больше 18 лет. Следует, однако, отметить, что лица, которые обрели право голоса до 1 сентября 1997 года, это право сохранили. Любое лицо, которое обычно не проживает на Фолклендских Островах, независимо от того, имеет ли оно или нет статус жителя Фолклендских Островов, и независимо от его национальности должно получить разрешение для того, чтобы приобрести здесь землю. Условия, применяемые в этой области к компаниям, не связаны с гражданством акционеров. Право собственности, право наследования и право на осуществление коммерческой деятельности не являются предметом какого-либо ограничения, основанного на признаке гражданства, однако, учитывая отказ аргентинского правительства признать право на самоопределение населения Фолклендских Островов, правительство Фолклендских Островов запрещает прямые коммерческие контакты между Аргентиной и Фолклендскими Островами.

41. Отвечая на вопрос № 13, г-н Стил указывает, что с 1991 года было выслано 16 лиц. 11 из них были корейскими моряками без средств к существованию, которые находились под стражей до тех пор, пока не стало возможным найти для них судно, которое доставит их в Корею. Из 5 других высланных лиц только двое, а именно британский гражданин, трижды осужденный за уголовное преступление, и одно лицо, имеющее двойное гражданство (чилийское и аргентинское), туристическая виза которого закончилась и которое отказывалось вернуться в Аргентину и заявило, что оно останется на Фолклендских Островах, если оно получит такую возможность, были лишены свободы в ожидании их высылки.

42. В отношении вопроса № 14 г-н Стил говорит, что постановление о реформе семейного права 1994 года ликвидирует практически любое различие между детьми, рожденными от не состоящих в браке родителей, и детей, рожденных от находящихся в браке родителей. В то же время это различие сохраняется в отношении осуществления родительских прав, когда считается нежелательным, чтобы неженатый отец, который не поддерживает, когда это необходимо, контактов со своими детьми, автоматически находился в такой же ситуации, что и женатый отец, равно как и при передаче гражданства или почетных титулов, что в любом случае относится применительно к Фолклендским Островам, а также ко всей совокупности Заморских территорий, на которые распространяется действие британского законодательства.

43. Отвечая на вопрос № 15, г-н Стил говорит, что британское правительство осознает необходимость обновления настоящей Конституции Гибралтара и готово рассмотреть любое предложение о конституционной реформе, исходящее от правительства Гибралтара, при том условии, что эта реформа не повлияет отрицательным образом на способность британского правительства выполнять свои европейские и международные обязательства и что новая конституция будет в целом приведена в соответствие с конституциями других Заморских территорий. В июле 1999 года премьер-министром Гибралтара была создана парламентская комиссия, состоящая из представителей всех партий, с тем чтобы определить общую позицию, которая должна быть представлена британскому правительству с целью принятия новой конституции, предусматривающей высокую степень автономии и предназначенной для прекращения "колониальных отношений" с Великобританией. До настоящего времени в британское правительство не было направлено ни одного предложения по конституционной реформе.

44. В отношении вопроса № 6 г-н Стил признает, что положение заключенных, приговоренных к длительным срокам, является неудовлетворительным, однако сообщает, что оно объясняется отсутствием инфраструктуры, позволяющей принимать этих осужденных в Монтсеррат. Правительство Монтсеррат и британское правительство осознают необходимость ликвидации этого пробела, однако ущерб, нанесенный недавними вулканическими извержениями, вынудил власти уделять приоритетное внимание другим проектам по восстановлению. С учетом этого в данное время рассматриваются планы по расширению существующего центра содержания под стражей.

45. Отвечая на вопрос № 17, г-н Стил указывает, что, как и в случае других Заморских территорий, британское правительство предложило правительству Святой Елены приступить к пересмотру действующих конституционных положений и направить ему рекомендации по этому вопросу. Именно в этом контексте в сентябре 1998 года была учреждена комиссия по расследованию, упомянутая в пункте 158 доклада. Эта комиссия представила доклад в Законодательный совет, и после окончания длительного процесса

консультаций ряд рекомендаций этой комиссии был утвержден, а другие были отвергнуты, и Законодательный совет посчитал, что другие рекомендации должны быть изучены более тщательно. Конституционный советник Департамента Заморских территорий министерства иностранных дел находится в настоящее время на Святой Елене для изучения этого вопроса вместе с властями острова.

46. Комиссия по вопросам гражданства Святой Елены является неправительственной организацией, и ей не присвоен статус официального представителя. Британское правительство ясно указало, что предложения о конституционном изменении должны представляться через избранных населением представителей, тем не менее оно с вниманием изучило позиции, представленные Комиссии. В своем ответе оно объяснило, что статус независимости от Короны, который действует в отношении англо-норманских островов и острова Мэн и который связан с весьма особыми историческими обстоятельствами, не может искусственно применяться к Святой Елене, учитывая, в частности, тот факт, что зависимые территории Короны являются автономными не только в политическом плане, но также и в экономическом и финансовом планах, поскольку эти территории вносят вклад в бюджет Соединенного Королевства. Кроме того, британское правительство объяснило, что чистая и простая интеграция Святой Елены в состав Соединенного Королевства имело бы в качестве практических последствий ограничение ее политической автономии и ее финансовых ресурсов, поскольку она потеряла бы импортные поступления, которые в настоящее время составляют весьма важную часть ее источников дохода.

47. В ответ на вопрос № 18 Списка г-н Стил указывает, что мандат и функции независимого Комиссара по вопросам жалоб аналогичны мандату и функциям Посредника в Соединенном Королевстве. Первый независимый Комиссар по вопросам жалоб был назначен в 1994 году, а затем его преемниками стали три других комиссара. Нынешний Комиссар был назначен в октябре 1999 года, и ни он, ни один из его предшественников не получили жалобу, которую они считали бы заслуживающей расследования. Он получил 13 устных жалоб, на которые он не смог отреагировать ввиду отсутствия письменного текста, который он безуспешно пытался получить у подателей жалоб. В этой связи Комиссар принял к сведению устные жалобы и направил каждого из жалобщиков в соответствующие министерства. В большинстве случаев большинство дел, с которыми ему обращались, не входили в его компетенцию.

48. Отвечая на вопрос № 9, г-н Стил уточняет, что ситуация меняется от одной территории к другой. На Бермудских Островах, Британских Виргинских Островах, Каймановых Островах и Фолклендских Островах не было принято никаких специальных мер для опубликования периодических докладов, представленных в соответствии с международными договорами, и заключительных замечаний соответствующих

договорных органов. В то же время на Бермудских Островах экземпляры этих документов были направлены в министерства, а также в Национальную библиотеку Бермудских Островов, в Бермудский колледж и библиотеки всех средних учебных заведений. Предусматривается принять новые меры для более систематического направления общественности информации о представлении докладов и их рассмотрении.

49. На Британских Виргинских Островах экземпляры докладов и заключительных замечаний договорных органов направляются во все публичные библиотеки, школы, Муниципальный колледж и местные газеты. Важную роль в этой связи играет Комитет, отвечающий за подготовку докладов и координацию по вопросам прав человека, который был создан в ноябре 1999 года.

50. На Каймановых Островах недавно было принято решение об использовании сайта Интернет по правам человека для распространения информации о Пакте и других международных договорах, применяемых на этих островах, а также о заключительных замечаниях договорных органов. Информационные службы правительства предусматривают также публикацию пресс-коммюнике в целях информации населения. Что касается Фолклендских Островов, то их правительство просило рассмотреть меры, которые могли бы быть приняты для распространения этой информации. В Гибралтаре принимаются меры, которые позволяют населению получить доступ к тексту периодических докладов и заключительных замечаний договорных органов, документы которых также направляются в публичные библиотеки и школы. В Монтсеррате с полным текстом докладов и общих замечаний можно ознакомиться сейчас в публичной библиотеке, в службах генерального прокурора и секретаря Совета. Эти положения содержатся на сайте Интернет правительства Монтсеррата, а также в "Официальной газете". На Святой Елене экземпляры периодических докладов, а также заключительных замечаний договорных органов имеются в публичной библиотеке, и им посвящается статья в местном еженедельнике. И наконец, на островах Теркс и Кайкос соответствующие документы направляются в разные министерства, директорам учебных заведений, в Муниципальный колледж, британский Вест-индийский университет, а также во все высшие учебные заведения и библиотеки. Планируется также публикация пресс-коммюнике с сообщением о публикации каждого из упомянутых документов.

51. В ответ на вопрос № 20 г-н Стил указывает, что ситуация меняется в данном случае также от одной территории к другой. На Бермудских Островах, Каймановых Островах, Фолклендских Островах, в Гибралтаре, на Святой Елене и на островах Теркс и Кайкос не было принято никаких специальных мер для обеспечения теоретической и практической подготовки должностных лиц по вопросам Пакта. В то же время на Британских Виргинских Островах должностные лица прошли подготовку по вопросам Пакта, и в настоящее время Комитет, отвечающий за подготовку докладов и координацию по

вопросам прав человека, изучает возможность организации практических семинаров в качестве продолжения общего семинара по правам человека, который был успешно проведен в августе 2001 года. На Каймановых Островах также планируется создание структуры, которая позволила бы должностным лицам пройти подготовку по вопросам прав человека. На Фолклендских Островах генеральный прокурор и все его службы используют любую возможность для привлечения внимания к обязательствам, вытекающим из международных договоров по правам человека, которые применяются на территориях, и в частности Пакту. В Гибралтаре правительство также изучает меры, которые могли бы быть приняты для дополнительного информирования должностных лиц по вопросам прав человека, а в Монтсеррате местные власти предусмотрели организацию совместно с Вест-индийским университетом программы просвещения населения, которая также предназначена для должностных лиц, в рамках которой будет распространяться информация о Пакте. На Святой Елене, также как и на островах Теркс и Кайкос, небольшое число жителей способствует информированию о последствиях и важном значении Пакта.

52. В заключение г-н Стил подчеркивает, что правительство Соединенного Королевства в полной мере осознает важность поощрения на каждой из Заморских территорий знания положений Пакта и оно неоднократно обращало внимание правительств этих территорий на этот вопрос. Хотя был отмечен значительный прогресс в практической деятельности большинства органов местной власти, правительство Соединенного Королевства признает, что эта практика должна стать еще более эффективной, и оно будет продолжать поощрять эти органы власти к принятию необходимых мер в этой области.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета устно задавать их дополнительные вопросы.

54. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН благодарит делегацию Соединенного Королевства за точные и подробные ответы, которые она дала и которые явились полезным дополнением к докладу государства-участника. В то же время он сожалеет, что доклад, касающийся Заморских территорий, является слишком кратким. Он указывает также, что, поскольку его страна - Аргентина - сохранила свое право на суверенитет над архипелагом Мальвинских островов, он сам воздержится от любых замечаний или вопросов, касающихся этой территории.

55. Что касается восьми других Заморских территорий Соединенного Королевства, то посвященная им часть доклада не позволяет определить, каким образом Пакт применяется там на практике. Трудности являются, конечно, очевидными, однако они никоим образом не комментируются, и "Белая книга", которая была распространена членам Комитета, также никоим образом не проясняет ситуацию. Фактически в ней рассматриваются

главным образом политические вопросы, по которым Комитет не уполномочен высказывать свое мнение, поскольку его мандат заключается исключительно в надзоре за осуществлением Пакта. Г-н Солари Иригойен хотел бы получить к тому же подтверждение того, что жители Заморских территорий могут ссылаться на Пакт в местных судах и что судьи могут применять его положения.

56. Что касается Бермудских Островов, то в докладе упоминается серия документов, касающихся ликвидации расовой дискриминации, поощрения равенства возможностей, положения женщин в целом и в области трудоустройства, пытки, права детей и т.д., которые не были представлены членам Комитета. В то же время даже в этом случае у членов Комитета не было бы времени для прочтения этой обильной документации, и государству-участнику необходимо указать в будущих докладах, которые он представит Комитету, каким образом упомянутые им документы влияют на осуществление прав, изложенных в Пакте.

57. Г-н Солари Иригойен принял к сведению информацию, сообщенную делегацией Соединенного Королевства относительно референдума по вопросу о праве на самоопределение, который был организован. Он отмечает, что один из юристов жалуется на политику, определенную в "Белой книге", поскольку она уменьшила бы власть, которой традиционно пользуются правительства Заморских территорий. Кроме того, жители Бермудских Островов могут высказать свое мнение лишь за или против независимости, а должны были бы иметь более широкий выбор. К тому же он хотел бы знать в отношении дискриминации, какие меры были приняты с тем, чтобы положить ей конец. Кроме того, было бы важно получить статистические данные о случаях насилия в семье и сексуальных посягательствах с применением насилия. Рассматриваются ли все эти формы насилия в качестве правонарушений и уменьшилось ли их число. И наконец, предусматривают ли власти отмену применения смертной казни на Бермудских Островах, равно как и на всех Заморских территориях, за акты, которые согласно закону все еще подлежат этому наказанию?

58. Что касается Британских Виргинских Островов, то и в этом случае было бы полезно получить дополнительные сведения о мерах, принятых в целях борьбы с дискриминацией, и получить, в частности, статистические данные. Кроме того, ликвидированы ли все различия между мужчинами и женщинами при определении статуса принадлежности? Г-н Солари Иригойен отмечает также, что положение заключенных по-прежнему остается тревожным на Британских Виргинских Островах, как и на всех Заморских территориях, в частности в отношении принципа отдельного содержания несовершеннолетних и взрослых заключенных. В заключение он спрашивает, пользуются ли сегодня равными правами дети, рожденные вне брака, и законные дети и при каких условиях

незаконнорожденный ребенок, рожденный на Британских Виргинских Островах, приобретает статус принадлежности?

59. В отношении Каймановых Островов было бы полезно узнать о трудностях, мешающих осуществлению Пакта на этой территории. Г-н Солари Иригойен хотел бы также узнать, может ли лицо, которое утратило статус жителя Каймановых Островов и было выслано, обратиться с жалобой и в какой орган власти. Кроме того, он хотел бы знать, может ли работник быть лишен своего вида на жительство. В докладе говорится, по-видимому, в данном случае о лицах, которые впали в нужду или участвовали в подрывной деятельности. Что подразумевают в этой связи слова "подрывная деятельность" (пункт 72 доклада) и каково определение "нежелательного лица" (пункт 73)? В пункте 73 указывается также, что может быть выслано лицо, которое было осуждено за незаконное пребывание или проживание на островах. Какое наказание влечет это осуждение?

60. В отношении Гибралтара г-н Солари Иригойен отмечает заявление, согласно которому право на самоопределение должно осуществляться в соответствии с другими правами и принципами, признанными Уставом Организации Объединенных Наций и Утрехтским договором (страница 114 доклада). Он отмечает, что это не позволяет, однако, определить место Пакта в законодательстве Гибралтара, и хотел бы получить сведения по этому вопросу. Он спрашивает также, являются ли выходцы из Испании объектом дискриминации в области права собственности, права голоса, права проживания или других прав. И наконец, в каких обстоятельствах лицо, проживающее в Гибралтаре, но не являющееся гибралтарцем, может быть лишено его вида на жительство и выслано. Г-н Солари Иригойен был бы признателен делегации Соединенного Королевства за приведение примеров в случае необходимости.

61. В отношении Монтсеррата г-н Солари Иригойен хотел бы знать, объявлялось ли исключительное положение по причине вулканических извержений и если да, то повлекло ли за собой это положение нарушения прав человека. Отступления от таких прав, предусмотренных в Пакте, имели ли место и были ли они отменены с тех пор? И наконец, в испанском варианте доклада говорится (пункт 132), что права, закрепленные в Пакте, по-прежнему соблюдаются "en la mayor medida posible" (в максимально возможной мере) даже в исключительных обстоятельствах, которые превалируют сегодня. Что означают слова "в максимально возможной мере"?

62. В отношении Питкэрна г-н Солари Иригойен хотел бы получить информацию об организации Совета острова и спрашивает, могут ли женщины сегодня также быть его членами.

63. В отношении Святой Елены следовало бы получить статистические данные о случаях расовой дискриминации и узнать о том, рассматривается ли эта форма дискриминации в качестве правонарушения. При положительном ответе - какому виду наказания она подлежит? Делегация Соединенного Королевства могла бы сообщить полезные сведения о конкретных мерах, принятых для борьбы с дискриминацией, в частности о законодательных положениях, принятых в области расовой дискриминации. Каким образом применяются эти положения? И наконец, сохраняется ли дифференциация между мужчинами и женщинами в отношении выплат в связи с заключением брака.

64. И наконец, г-н Солари Иригойен хотел бы получить информацию о случаях злоупотребления применением силы сотрудниками полиции на каждой из упомянутых им территорий.

65. Г-н ШЕЙНИН в первую очередь отмечает, что хотя Республика Аргентина фактически представила Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в его качестве депозитария Пакта ноту, касающуюся осуществления ее суверенитета над территорией Фолклендских/Мальвинских островов, эта нота не ставит, однако, под вопрос мандат, который был предоставлен Комитету по правам человека, а именно в данном конкретном случае рассмотрение вопроса об осуществлении Пакта на Заморских территориях Соединенного Королевства. Практически, хотя статьей 2 Пакта предусматривается, что государства-участники обязуются уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах их территории и под их юрисдикцией лицам права, признаваемые в данном документе, на практике это положение всегда толковалось в качестве применяемого ко всем лицам, находящимся на территории государства-участника или под его компетенцией. Таким образом вопрос суверенитета государства не является определяющим для рассмотрения осуществления прав, закрепленных в Пакте, в отношении данного населения.

66. Г-н Шейнин спрашивает затем о положении британских территорий в Индийском океане, о которых не говорится в докладе и население которых переместилось в 1960-е годы в рамках процесса деколонизации. Недавно в судебном решении Соединенного Королевства было признано право на возвращение населения на свои территории. Из этого можно, следовательно, сделать вывод о том, что существует население, права которого, защищаемые Пактом, и в частности его статьей 12, были поставлены под угрозу в результате аннексии упомянутых территорий Соединенным Королевством. Признается ли официально существование этого населения и какие меры были приняты властями для гарантии этим лицам защиты их прав, предусмотренных Пактом, особенно прав, изложенных в статье 12, и в частности права на возвращение?

67. Возвращаясь к вопросу № 3 Списка, г-н Шейнин констатирует, что делегация Соединенного Королевства устно представила информацию, касающуюся телесных наказаний, которым подвергают согласно судебному решению, однако ничего не сказала о других случаях телесных наказаний. Какова ситуация в отношении этих других случаев? Кроме того, будет ли применяться автоматически на Заморских территориях новая судебная практика Соединенного Королевства в области телесных наказаний в семье или следует ли принять законы, которые правительство Соединенного Королевства примет само или попытается убедить сделать это местные власти, с тем чтобы ограничивать или запретить телесные наказания в семье на этих территориях?

68. Что касается применения статьи 10 Пакта (пункт 10 Списка), то трудности, которые констатировались на Каймановых Островах, существуют и на других Заморских территориях. Так, например, помещение под стражу лица в учреждение, находящееся далеко от его обычной среды, является причиной вопросов в отношении соблюдения прав человека, а раздельное содержание несовершеннолетних и взрослых правонарушителей далеко от того, чтобы быть обеспеченным на Заморских территориях. Не могли бы быть предусмотрены другие формы наказания на территориях, где трудно применять принцип разделения заключенных? Кроме того, делегация Соединенного Королевства указала, что заключенные отбывают длительные сроки наказания в Монтсеррате, и г-н Шейнин спрашивает, можно ли было предусмотреть на столь малой территории, как Монсеррат, другие наказания в отличие от длительного заключения.

69. Г-н КЛЯЙН должным образом отметил желание властей Соединенного Королевства уважать пожелания населения в области права на самоопределение. С учетом этого является ли окончательным или может ли быть впоследствии пересмотрено решение, в том числе путем референдума, касающееся сохранения существующего статуса территории?

70. В отношении Гибралтара г-н Кляйн выражает сожаление по поводу того, что в докладе отсутствуют какие-либо сведения о применении статьи 25 Пакта, тем более что Европейский суд по правам человека вынес постановление по делу "Мэтьюз против Соединенного Королевства", в котором он сделал вывод о том, что невозможность для гибралтарца участвовать в выборах в Европейский парламент является нарушением статьи 3 Протокола № 1 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод. Г-н Кляйн считает, что подобный запрет также является нарушением положений пункта b) статьи 25 Пакта, и хотел бы услышать мнение делегации по этому вопросу.

71. В отношении применения статьи 12 Пакта на острове Святая Елена г-н Кляйн отметил определение нового статуса для жителей этой территории и хотел бы знать, является ли целью этого определение того, какие лица имеют право считать Святую Елену

своей собственной страной по смыслу пункта 4 статьи 12 Пакта и какие лица исключены из сферы действия указанных положений.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что рассмотрение пятого периодического доклада Соединенного Королевства будет продолжено на следующем заседании.

*Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.*

-----